



“

Mi' añ a wokol su'bu'a  
bä, pejkan teléfono.



LÍNEA DIGITAL  
**961 462 93 40**  
24 horas, todos los días



semuigenchiapas



SEMUIGEN\_CHIS



[semuigen.chiapas.gob.mx](https://semuigen.chiapas.gob.mx)



SECRETARÍA  
DE LA MUJER  
E IGUALDAD  
DE GÉNERO  
GOBIERNO DE CHIAPAS  
2024 - 2030

¡ JOÑOÑ MUK'ACH  
CH'AMBEM I SUMJ  
A WOKOL !



Joñonlojon mi' i  
jko'tyalñet  
lojon yik'oty  
yujilobbä,  
Psicóloga  
tyemel yik'oty,  
Licenciada  
ch'an Trabajo  
Social, yik'otyi  
abogado.



66



Jiñi ka' bäl letyo  
tyi i contra x  
ixikob mi'tyech  
wocol tyi i pusik'al  
yik'oty tyi i  
ye'tyel, tyi i  
chu'bä äñ, tyi i  
bäk'tyal, jintyo mi  
chämel.

Mi i pas i bä tyi i  
yotyot o che mi  
loqu'el tyi xambäl.



CARTILLA DE DERECHOS  
DE LAS MUJERES

CHUÑ LEJ MA' AÑ MI  
A BÄJÑAÑ JIÑ A TYOLEJ

Vivir sin miedo es un derecho.

|                                                                           |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Tyolej cha' añ tyijikñayonlaj tyijilonlaj                                 | Derecho a ser libre y ser feliz                     |
| Tyo lej cha' an chuñ tyül ki k'oty lak piälob                             | Derecho a vivir en familia, en paz y con bienestar. |
| Añ lak tyolej cha añ la' kün juñ                                          | Derecho a la educación                              |
| Añ lak tyolej cha añ k'o k'oñlaj                                          | Derecho a la salud                                  |
| Añ tak tyolej cha añ weñ chumulonlaj                                      | Derecho a la vivienda                               |
| Tyolej cha' añ tyemelañ laj                                               | Derechos comunitarios                               |
| Añ lak tyolej cha' añ känä lonlaj y ña' tyañlaj chuki komlaj jujuñ tyikil | Derecho a una identidad y a tener autonomía         |
| Mi' mejlel lak chumtyäl che bajche tsi ñusäyob k'in lak ñojtye' elob      | Derecho a la cultura                                |
| Kol y cha' an mi numelaj baki laj kom                                     | Derecho a la libre expresión y al libre tránsito    |
| Mi mej' le laj ñop laj k'otyañlakbä                                       | Acceso y derecho a la justicia                      |



|                                                                                                               |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Añ tyi lak tyojel cha' an säk läñtyej ix e' tyelj                                                             | Derecho a la participación política                   |
| Mi mejlel lak k'ä' pejtyelel e' tyijibal wolibä i tsijib lok'el cha' an mi' soslel lak ña' tyibal tyi pañimil | Derechos digitales                                    |
| Tyojel k' añlaj jiñi ix chutyilob y chon kobä y tyäjob ikolelob                                               | Derechos de las niñas y las adolescentes              |
| Tyojel cha' an lakj troñe weñbäj i weñix tyoj bä mij lak tojtyäl                                              | Derecho a un trabajo digno y a un salario igualitario |
| Tyojel cha' añ weñ mi lakj chu' tyäl i ma' añ mi lak tyälañtyel                                               | Derecho a una vida libre de violencias                |



### Su'bu'a bä

Mi' añ a wokol su'bu' a bä,  
pejkan teléfono.  
**961 462 93 40**

SECRETARÍA DE LA MUJER E IGUALDAD DE GÉNERO  
GOBIERNO DE GUATEMALA